

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 3. června 2005,

kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a vzory osvědčení pro dovoz masných výrobků určených k lidské spotřebě ze třetích zemí a kterým se zrušují rozhodnutí 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES

(oznámeno pod číslem K(2005) 1616)

(Text s významem pro EHP)

(2005/432/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

a králíčího masa⁽³⁾, stanoví hygienické podmínky pro dovoz některých masných výrobků do Společenství.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(2) Rozhodnutí Komise 97/221/ES ze dne 28. února 1997, kterým se stanoví veterinární podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz masných výrobků ze třetích zemí a kterým se zrušuje rozhodnutí 91/449/EHS⁽⁴⁾, stanoví veterinární podmínky a požadavky na osvědčení vztahující se na dovoz některých masných výrobků do Společenství.

s ohledem na směrnici Rady 92/118/EHS ze dne 17. prosince 1992 o veterinárních a hygienických předpisech pro obchod s produkty živočišného původu ve Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní předpisy Společenství uvedené v kapitole I přílohy A směrnice 89/662/EHS, a pokud jde o patogenní původce, směrnice 90/425/EHS⁽¹⁾, a zejména na čl. 10 odst. 2 písm. c) uvedené směrnice,

(3) Rozhodnutí Komise 97/222/ES ze dne 28. února 1997, kterým se stanoví seznam třetích zemí, ze kterých členské státy povolují dovoz masných výrobků⁽⁵⁾, upravuje dovoz některých masných výrobků do Společenství, pokud byly tyto výrobky odpovídajícím způsobem ošetřeny a splňují podmínky veterinárního osvědčení Společenství.

s ohledem na směrnici Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě⁽²⁾, a zejména na úvodní větu článku 8, první pododstavec bodu 1 článku 8, čl. 8 odst. 1 první pododstavec, čl. 8 odst. 4, čl. 9 odst. 2 písm. b), čl. 9 odst. 4 písm. b) a c) uvedené směrnice,

(4) Směrnice Rady 72/462/EHS ze dne 12. prosince 1972 o veterinárních a hygienických otázkách dovozu skotu, prasat, ovcí a koz, čerstvého masa nebo masných výrobků ze třetích zemí⁽⁶⁾ stanoví veterinární požadavky na dovoz některých masných výrobků do Společenství. Směrnice 2004/68/ES⁽⁷⁾ směrnici 72/462/EHS od 1. ledna 2006 zrušuje.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Komise 97/41/ES ze dne 18. prosince 1996, kterým se stanoví hygienické podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz masných výrobků z drůbežního masa, masa farmové zvěře, masa volně žijící zvěře

⁽³⁾ Úř. věst. L 17, 21.1.1997, s. 34.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 89, 4.4.1997, s. 32. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2004/427/ES (Úř. věst. L 154, 30.4.2004, s. 8).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 89, 4.4.1997, s. 39. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2004/857/ES (Úř. věst. L 369, 16.12.2004, s. 65).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 320.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Komise (ES) č. 445/2004 (Úř. věst. L 72, 11.3.2004, s. 60).

⁽²⁾ Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.

- (5) Směrnice 2002/99/ES stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě. Členské státy jsou povinny tuto směrnici provést před 1. lednem 2005.
- (6) Směrnice Rady 77/99/EHS ze dne 21. prosince 1976 o hygienických otázkách obchodu s masnými výrobky ve Společenství⁽¹⁾ bude v platnosti až do 1. ledna 2006, kdy bude zrušena, a jakákoli definice masných výrobků v aktech přijatých před 1. lednem 2006 musí odkazovat na směrnici 77/99/EHS.
- (7) S ohledem na vstup směrnice 2002/99/ES v platnost je nezbytné pozměnit a aktualizovat hygienické a veterinární podmínky a požadavky na osvědčení vztahující se na dovoz masných výrobků z masa domácího skotu, prasat, ovcí, koz, koní, drůbeže, masa zvířete ve farmovém chovu, králíčího masa a masa volně žijící zvířete do Společenství.
- (8) V zájmu jasnosti a důslednosti právních předpisů Společenství je navíc vhodné stanovit hygienické a veterinární podmínky v jediném vzorovém veterinárním osvědčení pro dovoz masných výrobků do Společenství.
- (9) Vzhledem k rozdílům ve veterinární situaci ve třetích zemích je vhodné stanovit pravidla pro ošetření masných výrobků ze třetích zemí nebo částí třetích zemí před dovozem těchto výrobků do Společenství.
- (10) V zájmu jasnosti a důslednosti právních předpisů Společenství je vhodné zrušit rozhodnutí 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES a nahradit je tímto rozhodnutím. Toto rozhodnutí by proto mělo obsahovat veterinární a hygienické podmínky a požadavky na osvědčení, společně se seznamem třetích zemí a metodami ošetření požadovanými pro dovoz různých druhů masných výrobků do Společenství.
- (11) Hygienické podmínky a veterinární osvědčení by se měly použít, aniž je dotčen požadavek rozhodnutí Komise 2004/432/ES ze dne 29. dubna 2004 o schválení
- plánů sledování reziduí předložených třetími zeměmi v souladu se směrnicí Rady 96/23/ES⁽²⁾.
- (12) Směrnice Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství⁽³⁾, stanoví pravidla pro veterinární kontroly výrobků živočišného původu vstupujících do Společenství ze třetích zemí pro účely dovozu nebo tranzitu výrobků živočišného původu ve Společenství, včetně určitých požadavků na osvědčení.
- (13) V zájmu zdraví zvířat a lidí a v zájmu prevence šíření nákaz zvířat ve Společenství by měl být v tomto rozhodnutí stanoven nový podrobný vzor veterinárního osvědčení. Navíc by mělo být zajištěno, aby byl tranzit zásilek masných výrobků přes Společenství povolen pouze tehdy, pocházejí-li tyto výrobky ze třetích zemí nebo částí třetích zemí, z nichž není zakázán přísun masných výrobků do Společenství.
- (14) Je nezbytné stanovit konkrétní podmínky pro tranzit zásilek masných výrobků přes Společenství do Ruska a z Ruska vzhledem k zeměpisné poloze Kaliningradu a s přihlédnutím ke klimatickým problémům bránícím využívání některých přístavů v určitých obdobích roku.
- (15) Rozhodnutí Komise 2001/881/ES ze dne 7. prosince 2001, kterým se stanoví seznam stanovišť hraniční kontroly schválených pro veterinární kontroly zvířat a živočišných produktů ze třetích zemí a aktualizují prováděcí pravidla pro kontroly, jež mají provádět odborníci Komise⁽⁴⁾, stanoví stanoviště hraniční kontroly oprávněná kontrolovat tranzit zásilek masných výrobků do Ruska a z Ruska přes Společenství.
- (16) Metody ošetření stanovené pro výrobky z drůbežního masa pocházející z Bulharska a Izraele a pro výrobky z masa černé zvířete pocházející ze Švýcarska by měly být přezkoumány a sladěny se současnými podmínkami pro dovoz čerstvého masa uvedených živočišných druhů z těchto zemí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 85. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽²⁾ Úř. věst. L 154, 30.4.2004, s. 43. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/233/ES (Úř. věst. L 72, 18.3.2005, s. 30).

⁽³⁾ Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 326, 11.12.2001, s. 44. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/102/ES (Úř. věst. L 33, 5.2.2005, s. 30).

(17) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Tímto rozhodnutím se stanoví veterinární a hygienické podmínky pro dovoz zásilek některých masných výrobků do Společenství, včetně seznamů třetích zemí a částí třetích zemí, z nichž je dovoz takových výrobků povolen, vzoru veterinárního osvědčení a pravidel pro ošetření požadovaná pro tyto výrobky.

2. Toto rozhodnutí se použije, aniž je dotčeno rozhodnutí 2004/432/ES.

Článek 2

Definice masných výrobků

Pro účely tohoto rozhodnutí se použije definice masných výrobků uvedená v čl. 2 písm. a) směrnice 77/99/EHS.

Článek 3

Podmínky týkající se živočišných druhů a zvířat

Členské státy zajistí, aby byly zásilky masných výrobků dovážených do Společenství získány z masa nebo masných výrobků z těchto živočišných druhů nebo zvířat:

- a) domácí drůbež těchto živočišných druhů: slepice, krocani, perličky, husy a kachny;
- b) domácí zvířata těchto živočišných druhů: skot (včetně *Bubalus bubalis*, *Bison bison*), prasata, ovce, kozy a lichokopytníci;
- c) zvěř ve farmovém chovu a domácí králíci ve smyslu čl. 2 odst. 3) směrnice Rady 91/495/EHS⁽¹⁾;
- d) volně žijící zvěř ve smyslu čl. 2 odst. 1 písm. a) směrnice Rady 92/45/EHS⁽²⁾.

Článek 4

Veterinární podmínky týkající se původu a ošetření masných výrobků

Jsou-li splněny podmínky týkající se původu a ošetření masných výrobků stanovené v příloze I, povolí členské státy dovoz masných výrobků pocházejících z těchto třetích zemí nebo částí třetích zemí:

a) ze třetích zemí uvedených na seznamu v části 2 přílohy II nebo z částí třetích zemí stanovených v části 1 uvedené přílohy;

b) ze třetích zemí uvedených na seznamu v částech 2 a 3 přílohy II nebo z částí třetích zemí stanovených v části 1 uvedené přílohy.

Článek 5

Hygienické podmínky týkající se čerstvého masa použitého k výrobě masných výrobků určených k dovozu do Společenství

Členské státy povolí dovoz masných výrobků získaných z čerstvého masa, které splňuje hygienické podmínky pro dovoz takového masa do Společenství.

Článek 6

Veterinární osvědčení

Zásilky masných výrobků musejí splňovat požadavky vzoru veterinárního osvědčení stanoveného v příloze III.

Toto osvědčení doprovází zásilku masných výrobků a musí být řádně vyplněno a podepsáno úředním veterinárním lékařem třetí země odeslání.

Článek 7

Zásilky masných výrobků přecházející přes Společenství v tranzitním režimu nebo skladované ve Společenství

Členské státy zajistí, aby zásilky masných výrobků vstupující do Společenství, které jsou určeny pro třetí zemi, po přímém tranzitu, nebo po skladování podle čl. 12 odst. 4 nebo článku 13 směrnice 97/78/ES, a které nejsou určeny k dovozu do Společenství, splňovaly tyto požadavky:

- a) zásilky musejí pocházet z území třetí země nebo z části třetí země uvedené na seznamu v příloze II a musejí být podrobeny minimálnímu ošetření požadovanému pro dovoz masných výrobků z masa dotyčného živočišného druhu stanovenému v uvedené příloze;
- b) musejí splňovat konkrétní veterinární podmínky pro daný živočišný druh uvedené ve vzoru veterinárního osvědčení stanoveném v příloze III;
- c) musí je doprovázet veterinární osvědčení vypracované podle vzoru stanoveného v příloze IV, podepsané úředním veterinárním lékařem příslušné veterinární služby dané třetí země;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 41.

⁽²⁾ Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 35.

d) musejí být na Společném veterinárním vstupním dokladu osvědčeny úředním veterinárním lékařem stanice hraniční kontroly na vstupu do Společenství jako přijatelné pro tranzit nebo skladování (podle toho, co je vhodné).

Článek 8

Výjimka pro některá místa určení v Rusku

1. Odchylně od článku 7 povolí členské státy silniční nebo železniční tranzit přes Společenství mezi určenými stanicemi hraniční kontroly Společenství uvedenými v příloze rozhodnutí 2001/881/ES pro zásilky masných výrobků pocházejících z Ruska a směřujících do Ruska přímo nebo přes jinou třetí zemi, jsou-li splněny tyto požadavky:

- a) úřední veterinární lékař stanice hraniční kontroly na vstupu do Společenství opatřil zásilku pečeti s pořadovým číslem;
- b) každá stránka dokladů doprovázejících zásilku a stanovených v článku 7 směrnice 97/78/ES byla úředním veterinárním lékařem stanice hraniční kontroly na vstupu do Společenství opatřena razítkem „POUZE PRO TRANZIT DO RUSKA PŘES ES“;
- c) jsou splněny procedurální požadavky stanovené v článku 11 směrnice 97/78/ES;
- d) úřední veterinární lékař stanice hraniční kontroly na vstupu do Společenství osvědčil zásilku na Společném veterinárním vstupním dokladu jako přijatelnou pro tranzit.

2. Členské státy nepovolí vyložení nebo skladování takových zásilek ve Společenství v souladu s čl. 12 odst. 4 nebo článkem 13 směrnice 97/78/ES.

3. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán prováděl pravidelné kontroly, které zajistí, aby počty zásilek a množství

výrobků opouštějících Společenství souhlasily s počty a množstvími, které do něj vstupují.

Článek 9

Přechodná ustanovení

Členské státy povolí dovoz zásilek masných výrobků osvědčených v souladu se vzorovými veterinárními osvědčeními stanovenými v rozhodnutích 97/41/ES nebo 97/221/ES do Společenství po dobu šesti měsíců od 17. června 2005.

Článek 10

Zrušení

Zrušují se rozhodnutí 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES.

Článek 11

Datum použitelnosti

Toto rozhodnutí se použije ode dne 17. června 2005.

Článek 12

Určení

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 3. června 2005.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

PŘÍLOHA I

1. Masné výrobky pocházející ze třetích zemí nebo částí třetích zemí uvedených v čl. 4 písm. a) musejí obsahovat maso způsobilé pro dovoz do Společenství v podobě čerstvého masa a/nebo masných výrobků získaných z jednoho nebo více zvířat nebo živočišných druhů, které byly ošetřeny bez zvláštního režimu, jak stanoví část 4 přílohy II.
 2. Masné výrobky pocházející ze třetích zemí nebo částí třetích zemí uvedených v čl. 4 písm. b) musejí splňovat podmínky stanovené v písmenech a), b), nebo c):
 - a) masné výrobky musejí:
 - i) obsahovat maso a/nebo masné výrobky získané z jednoho nebo více živočišných druhů nebo zvířat, jak je stanoveno v příslušném sloupci v části 2 a 3 přílohy II uvádějící dotyčné živočišné druhy nebo zvířata; a
 - ii) být podrobeny přinejmenším zvláštnímu režimu ošetření požadovanému pro maso z tohoto živočišného druhu nebo zvířete podle části 4 přílohy II; nebo
 - b) masné výrobky musejí:
 - i) obsahovat čerstvé, zpracované nebo částečně zpracované maso z více než jednoho živočišného druhu nebo zvířete, jak je stanoveno v příslušném sloupci v části 2 a 3 přílohy II, které bylo smícháno předtím, než byly tyto masné výrobky podrobeny konečnému ošetření podle části 4 přílohy II; a
 - ii) mít závěrečné ošetření uvedené v bodě i) přinejmenším rovnocenné nejpřísnějšímu ošetření podle části 4 přílohy II pro jakoukoli jednotlivou masnou složku z dotyčného živočišného druhu nebo zvířete, jak je stanoveno v příslušném sloupci v části 2 a 3 přílohy II; nebo
 - c) hotové masné výrobky musejí:
 - i) být připraveny smícháním dříve ošetřeného masa z více než jednoho živočišného druhu nebo zvířete; a
 - ii) mít předchozí ošetření dle bodu i), kterému byla podrobena každá masná složka, přinejmenším rovnocenné příslušnému ošetření požadovanému podle části 4 přílohy II pro dotyčný druh masa, jak je stanoveno v příslušném sloupci.
 3. Ošetření uvedená v části 4 přílohy II představují z veterinárního hlediska minimální přijatelné podmínky zpracování masa příslušných živočišných druhů nebo zvířat ze třetích zemí nebo částí třetích zemí uvedených v příloze II.
-

PŘÍLOHA II

ČÁST 1

Popis regionalizovaných území stanovených pro země uvedené v části 2 a 3

Země	Území		Popis území
	Kód	Verze	
Argentina	AR	01/2004	celé území
	AR-1	01/2004	celé území kromě provincií Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego
	AR-2	01/2004	provincie Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego
Bulharsko	BG	01/2004	celé území
	BG-1	01/2004	jak je popsáno v příloze II části I rozhodnutí Rady 79/542/EHS ⁽¹⁾ (ve znění pozdějších předpisů)
	BG-2	01/2004	jak je popsáno v příloze II části I rozhodnutí 79/542/EHS (ve znění pozdějších předpisů)
Brazílie	BR	01/2004	celé území
	BR-1	01/2004	jak je popsáno v příloze I rozhodnutí Komise 94/984/ES ⁽²⁾ (ve znění pozdějších předpisů)
Srbsko a Černá Hora	CS	01/2004	celé území, jak je popsáno v příloze II části I rozhodnutí 79/542/EHS (ve znění pozdějších předpisů)
Malajsie	MY	01/2004	celé území
	MY-1	01/2004	pouze poloostrovní (západní) Malajsie

⁽¹⁾ Úř. věst. L 146, 14.6.1979, s. 15.⁽²⁾ Úř. věst. L 378, 31.12.1994, s. 11.

ČÁST 2

Třetí země nebo části třetích zemí, ze kterých je povolen dovoz masných výrobků do Společenství

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Skot domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (kromě prasete)	Ovce/koza domácí	1. Prase domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (prase)	Domácí licho-kopýt- níci	1. Domácí drůbež 2. Pernatá zvěř ve farmovém chovu	Králik domácí a zajícovci ve farmovém chovu	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasete)	Divoké prase	Volně žijící licho-kopýt- níci	Volně žijící (králíci a zajáci)	Volně žijící lovné ptactvo	Volně žijící sucho- zemští savci (kromě kopytnatců, licho-ko- pytníků a zajícovitých)
AR	Argentina AR	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Austrálie	A	A	A	A	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BG	Bulharsko BG	D	D	D	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
	Bulharsko BG-1	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
	Bulharsko BG-2	D	D	D	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
BH	Bahrajn	B	B	B	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brazílie	C	C	C	A	D	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Brazílie BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	A	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Bělorusko	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Švýcarsko	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Čínská lidová republika	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Kolumbie	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
CS	Srbsko a Černá Hora	A	A	D	A	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopie	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grónsko	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Skot domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (kromě prasete)	Ovce/koza domácí	1. Prase domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (prase)	Domácí licho-kopylníci	1. Domácí drůbež 2. Pernatá zvěř ve farmovém chovu	Králík domácí a zajícovi ve farmovém chovu	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasete)	Divoké prase	Volně žijící licho-kopylníci	Volně žijící zajícovi (králíci a zajáci)	Volně žijící lovné ptactvo	Volně žijící suchozemní savci (kromě kopytnatců, licho-kopylníků a zajícovitých)
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Chorvatsko	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Izrael	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	Indie	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Island	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Keňa	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Korejská republika	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK (Δ)	Bývalá jugoslávská republika Makedonie	A	A	B	A	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauricius	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mexiko	A	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malajsie MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malajsie MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibie (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Nový Zéland	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Rumunsko	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A
RU	Rusko	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Svazijsko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thajsko	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Skot domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (kromě prasete)	Ovce/koza domácí	1. Prase domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (prase)	Domácí lichokopylníci	1. Domácí drůbež 2. Pernatá zvěř ve farmovém chovu	Králík domácí a zajícovci ve farmovém chovu	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasete)	Divoké prase	Volně žijící lichokopylníci	Volně žijící zajícovci (králíci a zajáci)	Volně žijící lovné ptactvo	Volně žijící suchozemští savci (kromě kopytnatců, lichokopytníků a zajícovitých)
TN	Tunisko	C	C	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turecko	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukrajina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	Spojené státy americké	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Jižní Afrika (1)	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe (1)	C	C	B	A	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(1) Viz část III týkající se požadavků na minimální ošetření pasterizovaných masných výrobků a pruhů masa sušeného na slunci.

(2) Pro masné výrobky připravené z čerstvého masa získaného ze zvířat poražených po 1. březnu 2002.

(Δ) Bývalá jugoslávská republika Makedonie: prozatímní kód, který nemá vliv na definitivní označení, které bude zemi přiznáno po skončení jednání, jež v současné době probíhají v OSN.

XXX Nestanoveno žádné osvědčení a dovoz masných výrobků obsahujících maso tohoto druhu není povolen.

ČÁST 3

Třetí země nebo části třetích zemí, ze kterých není povolen dovoz bez zvláštního režimu ošetření (A) a ze kterých je povolen také dovoz pruhů masa sušeného na slunci nebo pasterizovaných masných výrobků do Společenství

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Skot domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (kromě prasete)	Ovce/koza domácí	1. Prase domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (prase)	Domácí lichokopytníci	1. Domácí drůbež 2. Pernatá zvěř ve farmovém chovu	Králík domácí a zajícovci ve farmovém chovu	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasete)	Divoké prase	Volně žijící lichokopytníci	Volně žijící zajícovci (králíci a zajáci)	Volně žijící lovné ptactvo	Volně žijící suchozemští savci (kromě kopytnatců, lichokopytníků a zajícovitých)
AR	Argentina	F	F	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Namibie	E	E	XXX	XXX	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
ZA	Jižní Afrika	E	E	XXX	XXX	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
ZW	Zimbabwe	E	E	XXX	XXX	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

ČÁST 4

Vysvětlivky ke kódům použitým v tabulkách v částech 2 a 3

OŠETŘENÍ UVEDENÁ V PŘÍLOZE I

Bez zvláštního režimu ošetření:

A = Pro masný výrobek nebyla stanovena z veterinárního hlediska žádná konkrétní minimální teplota nebo jiné ošetření. Přesto však musí být maso podrobeno takovému ošetření, aby řezné plochy ukazovaly, že masný výrobek již nemá vlastnosti čerstvého masa, a použité čerstvé maso musí též splňovat veterinární požadavky, které se vztahují na vývoz čerstvého masa do Evropského společenství.

Zvláštní režimy ošetření – seřazeno sestupně podle účinnosti:

B = Ošetření v hermeticky uzavřené nádobě při hodnotě $F_0 = 3$ nebo vyšší.

C = Při zpracování masného výrobku musí být v jádře masa dosaženo teploty nejméně 80 °C.

D = Při zpracování masného výrobku musí být v jádře masa dosaženo teploty nejméně 70 °C, nebo, jde-li o šunku, při ošetření sestávajícím z přirozené fermentace a zrání po dobu nejméně devíti měsíců musí být dosaženo následujících hodnot:

— hodnota $A_w = 0,93$ nebo nižší,

— hodnota pH = 6,0 nebo nižší.

E = V případě výrobků typu sušeného masa „biltong“ musí být při ošetření dosaženo:

— hodnota $A_w = 0,93$ nebo nižší,

— hodnota pH = 6,0 nebo nižší.

F = Tepelné ošetření, při kterém je v jádře dosaženo teploty nejméně 65 °C po dobu nezbytnou k dosažení pasterizační hodnoty (pv) 40 nebo vyšší.

PŘÍLOHA III

Vzor veterinárního osvědčení pro masné výrobky určené k zaslání do evropského společenství ze třetích zemí (*)

Vzor – MASNÝ VÝROBEK

1. Odesílatel (plné jméno a adresa)	VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ pro masný výrobek ⁽¹⁾ určený k zaslání do Evropského společenství	
	Č. (2)	ORIGINAL
2. Příjemce (plné jméno a adresa)	3. Původ masného výrobku (3)	
	3.1. země:	
5. Místo určení masného výrobku 5.1. členský stát EU: 5.2. podnik: název a adresa: schvalovací, případně registrační číslo:	3.2. kód území:	
	4. Příslušný orgán	
	4.1. ministerstvo:	
	4.2. útvar:	
7. Dopravní prostředek a totožnost záсылky (4) 7.1. [nákladní vozidlo]/[železniční vagón]/[lod]/[letadlo] (5) 7.2. registrační číslo(a), název lodi nebo číslo letu: (4)	4.3. místní/regionální úroveň:	
	6. Adresa(y) a veterinární schvalovací číslo: (6)	
8. Totožnost masného výrobku 8.1. Uvedte živočišný druh, z něhož pochází maso obsažené v masném výrobku (živočišný druh) (7):	6.1. podnik(y), který(é) dodal(y) čerstvé maso:	
	6.2. výrobní masných výrobků:	
	6.3. sklad:	
Domácí zvířata: skot <input type="checkbox"/> ovce <input type="checkbox"/> kozy <input type="checkbox"/> prasata <input type="checkbox"/> lichokopytníci <input type="checkbox"/> drůbež <input type="checkbox"/> upřesněte		
Zvěř ve farmovém chovu: spárkatá zvěř (kromě prasat) <input type="checkbox"/> (upřesněte) ; prasata <input type="checkbox"/> pernatá zvěř <input type="checkbox"/> (upřesněte) ; králíci <input type="checkbox"/> jiní zajícovci <input type="checkbox"/> (upřesněte) ;		
Volně žijící zvěř: spárkatá zvěř (kromě prasat) <input type="checkbox"/> (upřesněte) ; prasata <input type="checkbox"/> pernatá zvěř <input type="checkbox"/> (upřesněte) ; lichokopytníci <input type="checkbox"/> zajícovci <input type="checkbox"/> (upřesněte) ; jiná <input type="checkbox"/> (upřesněte) ;		
8.2. Popis masných výrobků:		
8.3. Druh kusů:		
8.4. Druh balení:		
8.5. Počet kusů nebo balení:		
8.6. Požadovaná teplota při skladování a přepravě:		
8.7. Trvanlivost:		
8.8. Čistá hmotnost:		

(*) Aniž jsou dotčeny konkrétní požadavky na osvědčení stanovené smlouvami Společenství se třetími zeměmi.

<p>9. Veterinární potvrzení</p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že:</p> <p>9.1. masný výrobek obsahuje tyto masné složky a splňuje níže uvedená kritéria:</p>		
živočišný druh (A)	ošetření (B)	původ (C)
<p>(A) Uveďte zkratky odpovídající živočišným druhům: BOV = domácí skot (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalus</i> a jejich kříženci); OVI = domácí ovce (<i>Ovis aries</i>) a kozy (<i>Capra hircus</i>); EQI = domácí koně (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> a jejich kříženci); POR = domácí prasata (<i>Sus scrofa</i>); RAB = domácí králíci; PFG = domácí drůbež a pernatá zvěř ve farmovém chovu; RUF = zvěř ve farmovém chovu kromě prasat a lichokopytníků; RUW = volně žijící zvěř kromě prasat a lichokopytníků; SUW = černá zvěř; EQW = volně žijící lichokopytníci; WLP = volně žijící zajícovci; WGB = volně žijící pernatá zvěř.</p>		
<p>(B) Uveďte A, B, C, D, E nebo F podle požadovaného ošetření specifikovaného a definovaného v částech 2, 3 a 4 přílohy II rozhodnutí Komise 2005/432/ES.</p>		
<p>(C) Uveďte kód ISO země původu a v případě regionalizace podle právních předpisů Společenství u odpovídající masné složky oblast podle části 1 přílohy II rozhodnutí Komise 2005/432/ES.</p>		
<p>⁽⁵⁾ 9.2. Masný výrobek popsáný v bodě 9.1. byl vyroben z čerstvého masa ze skotu, ovcí, koz, prasat, lichokopytníků, zvěře ve farmovém chovu a volně žijící zvěře těchto druhů a čerstvé maso použité k výrobě masných výrobků:</p> <p><i>bud'</i> [9.2.1. bylo podrobeno ošetření bez zvláštního režimu specifikovanému a definovanému v písmenu A části 4 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES a: ⁽⁵⁾</p> <p><i>bud'</i> [9.2.1.1. splňuje veterinární a hygienické požadavky stanovené v příslušném veterinárním osvědčení nebo osvědčeních v příloze II rozhodnutí Rady 79/542/EHS a pochází ze třetí země nebo v případě regionalizace podle právních předpisů Společenství z části třetí země dle příslušného sloupce části 2 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES;] ⁽⁵⁾</p> <p><i>nebo</i> [9.2.1.1. pochází z členského státu Evropského společenství;] ⁽⁵⁾</p> <p><i>nebo</i> [9.2.1. splňuje všechny požadavky stanovené podle směrnice 2002/99/ES a bylo podrobeno zvláštnímu ošetření stanovenému pro danou třetí zemi původu nebo část třetí země pro maso příslušného druhu v části 2 nebo 3 (podle potřeby) přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES] ⁽⁵⁾</p>		
<p>⁽⁵⁾ 9.3. Masný výrobek popsáný v bodě 9.1. byl vyroben z čerstvého masa domácí drůbeže, které:</p> <p><i>bud'</i> [9.3.1. bylo podrobeno ošetření bez zvláštního režimu specifikovanému a definovanému v písmenu A části 4 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES] a: ⁽⁵⁾</p> <p><i>bud'</i> [9.3.1.1. splňuje veterinární požadavky stanovené v rozhodnutí Komise 94/984/ES;] ⁽⁵⁾</p> <p><i>nebo</i> [9.3.1.1. pochází z členského státu Evropského společenství, jež splňuje požadavky článků 3, 4 a 5 směrnice Rady 91/494/EHS;] ⁽⁵⁾</p> <p><i>nebo</i> [9.3.1. pochází ze třetí země uvedené v příloze II kapitola I směrnice Rady 92/118/EHS a bylo podrobeno zvláštnímu ošetření stanovenému pro danou třetí zemi původu nebo část třetí země pro maso příslušného živočišného druhu v části 2 nebo 3 (podle potřeby) přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES] ⁽⁵⁾</p>		
<p>⁽⁵⁾ [9.4. V případě masných výrobků z čerstvého masa zajícovitých a jiných suchozemských savců: splňuje odpovídající veterinární a hygienické požadavky stanovené v rozhodnutí Komise 2000/585/ES;]</p>		
<p>9.5. Masný výrobek:</p> <p>9.5.1. [sestává z masa a/nebo masných výrobků pocházejících z jednoho živočišného druhu a byl podroben ošetření vyhovujícímu příslušným podmínkám stanoveným v příloze II rozhodnutí 2004/432/ES (toto rozhodnutí)]</p> <p>nebo⁽⁵⁾ 9.5.1. [sestává z masa více než jednoho druhu, přičemž po smíchání masa byl následně celý výrobek podroben ošetření, které je přinejmenším rovnocenné nejpřísnějšímu ošetření požadovanému pro každou jednotlivou masnou složku obsaženou v masném výrobku, jak je stanoveno v příloze II k rozhodnutí 2004/432/ES (toto rozhodnutí);]</p> <p>nebo⁽⁵⁾ 9.5.1. [byl vyroben z masa více než jednoho živočišného druhu, přičemž každá masná složka byla před smícháním podrobená ošetření, které splňuje příslušné požadavky na ošetření masa z příslušného živočišného druhu, jak je stanoveno v příloze II rozhodnutí 2005/432/ES;] ⁽⁵⁾</p>		

PŘÍLOHA IV

Tranzit a/nebo skladování

Vzor – TRANZIT/SKLADOVÁNÍ

<p>1. Odesílatel (plné jméno a adresa)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ</p> <p>pro masný výrobek ⁽¹⁾ určený pro [tranzit]/[skladování] ⁽²⁾ ⁽⁸⁾ v Evropském společenství</p> <p>Č. ⁽³⁾ ORIGINAL</p>																																												
<p>2. Příjemce (plné jméno a adresa)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>3. Původ masného výrobku ⁽⁴⁾</p> <p>3.1. země:.....</p> <p>3.2. kód území:</p>																																												
<p>5. Určení [tranzitu]/[skladování] ⁽⁸⁾ masného výrobku</p> <p>5.1. skladování v:</p> <p>členský stát EU:</p> <p>název a adresa podniku ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>5.2. konečná třetí země určená po tranzitu ⁽¹⁰⁾:</p> <p>.....</p> <p>název a adresa stanoviště hraniční kontroly výstupu ze Společenství ⁽¹⁰⁾:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>4. Příslušný orgán</p> <p>4.1. ministerstvo:</p> <p>4.2. útvar:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>4.3. místní/regionální úroveň:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																																												
<p>7. Dopravní prostředek a identifikace zásilky ⁽⁷⁾</p> <p>7.1. [nákladní vozidlo]/[železniční vagón]/[lod]/[letadlo] ⁽⁸⁾</p> <p>7.2. registrační číslo(a), název lodi nebo číslo letu:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>6. Místo nakládky pro vývoz</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>7.3. podrobnosti k totožnosti zásilky ⁽⁹⁾:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																																												
<p>8. Identifikace masného výrobku</p> <p>8.1. maso z:</p> <p>8.2. teplotní nebo jiné ošetření použité na masný výrobek:</p> <p>8.3. individuální označení masného výrobku obsaženého v této zásilce:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 20%;">Povaha ⁽⁹⁾</th> <th style="width: 40%;">Název a adresa zařízení</th> <th style="width: 20%;">Počet balení/kusů</th> <th style="width: 20%;">Čistá hmotnost (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Celkem</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Povaha ⁽⁹⁾	Název a adresa zařízení	Počet balení/kusů	Čistá hmotnost (kg)																																					Celkem			
Povaha ⁽⁹⁾	Název a adresa zařízení	Počet balení/kusů	Čistá hmotnost (kg)																																										
Celkem																																													

9. Veterinární potvrzení

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že výše popsany masný výrobek:

9.1. pochází ze země nebo oblasti, ze které je v době porážky zvířat, z nichž je masný výrobek připraven, povolen dovoz do ES, jak je stanoveno v příloze II rozhodnutí 2005/432/ES, a

9.2. vyhovuje příslušným veterinárním podmínkám stanoveným ve veterinárním potvrzení ve vzoru osvědčení v příloze III rozhodnutí 2005/432/ES.

10. Úřední razítko a podpis

V dne

.....
(podpis úředního veterinárního lékaře)⁽¹¹⁾



.....
(jméno hůlkovým písmem, funkce a titul)

Poznámky

⁽¹⁾ Masné výrobky ve smyslu čl. 2 písm. a) směrnice 77/99/EHS.

⁽²⁾ V souladu s čl. 12 odst. 4 nebo s článkem 13 směrnice Rady 97/78/ES.

⁽³⁾ Vystaveno příslušným orgánem.

⁽⁴⁾ Země a popis území, jak jsou uvedeny v příloze II rozhodnutí Komise 2005/432/ES.

⁽⁵⁾ Popis použitého ošetření, jak je stanoveno v příloze II rozhodnutí Komise 2005/432/ES.

⁽⁶⁾ Uveďte adresu (a pokud je známo, i číslo schválení skladu) skladu ve svobodném celním pásmu, svobodného celního skladu, celního skladu nebo lodního dodavatele.

⁽⁷⁾ Podle potřeby by mělo být uvedeno registrační číslo železničního vagónu nebo poznávací značka nákladního automobilu a název lodi. Číslo letu, pokud je známo.

V bodě 7.3. by v případě přepravy v kontejnerech nebo krabicích měl být uveden jejich celkový počet, jejich registrační čísla a čísla pečeti, pokud existují.

⁽⁸⁾ Uveďte podle potřeby.

⁽⁹⁾ Vyplňte podle potřeby.

⁽¹⁰⁾ Vyplňte podle potřeby.

⁽¹¹⁾ Barva podpisu se musí lišit od barvy tisku. Totéž platí pro razítka s výjimkou vyražených znaků a vodoznaků.